

ලංකා රජයේ ගැසට් පත්‍රය

අති විශේෂ

THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE

EXTRAORDINARY

අංක 14,726/11 — 1966 දෙසැම්බර් 21 වැනි බදාදා — 1966.12.21
No. 14,726/11 — WEDNESDAY, DECEMBER 21, 1966

(Published by Authority)

PART I: SECTION (I) — GENERAL

Government Notifications

L. D.—B. 201/32.

THE TELECOMMUNICATIONS ORDINANCE

Notification under Section 12 (3)

BY virtue of the powers vested in me by section 12 (3) of the Telecommunications Ordinance (Chapter 192), I, Walter Geoffrey Montague Jayawickrema, Minister of Public Works, Posts and Telecommunications, do in view of the fact that it is urgently necessary that the regulation set out hereunder shall come into force immediately, by this notification declare that that regulation shall come into force on the date on which it is published in the *Gazette* notwithstanding that it has not yet been approved by the Senate and the House of Representatives.

MONTAGUE JAYAWICKREMA,
Minister of Public Works,
Posts and Telecommunications.

Colombo, 14th December, 1966.

REGULATION

1. The Wireless Telegraph Rules, published in *Gazette* No. 7,616 of November 25, 1927, as last amended by regulation published in *Gazette* No. 14,693 of April 29, 1966, are hereby further amended as follows:—

(1) in regulation 2 (2)—

(i) by the substitution, for the words “every such application shall have affixed to it a stamp of the value”, of the words “the fee payable for every such licence shall be the fee”; and

(ii) by the substitution for the words “stamp duty”, of the word “charge”;

(2) in regulation 3 (2), by the substitution for the words “every such application shall have affixed to it a stamp of the value”, of the words “the fee payable for every such licence shall be the fee”;

(3) in regulation 4 (1), by the substitution for the word “in”, of the word “for”, and

තැපැල් ස්ථානාධිපතිගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා යි./தபாற் கந்தோர்த் தலைவரின் பாவனைக்கு/For Postmaster's use.

බලපත්‍ර අංකය/உத்தரவுப்பத்திர இல./Licence No :
 ප්‍රාදේශීය අනුක්‍රමික අංකය/உள்ளூர் வரிசை இல./Local Serial No. :
 නිකුත් කළ දිනය/வழங்கிய திகதி/Date of Issue :
 අවසන් වන දිනය/முடிவடையும் திகதி/Date of Expiry :
 නිකුත් කළ කාර්යාලය/வழங்கிய கந்தோர்/Office of Issue ; දින මුද්‍රාව/தேதி முத்திரை/Date Stamp.
 කලින් බලපත්‍රයෙහි අංකය/சென்ற உத்தரவுப்பத்திர இல./Previous Licence No :

යට කොටස සම්පූර්ණ කර ඉවත් වීදිලි අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් වෙත දින යවන ලදී.
 கீழ்ப்பாகம் நிரப்பி ஒலிபரப்பு மா அதிகாரிக்கு..... திகதி அனுப்பப்பட்டது.
 Bottom portion completed and posted to the Director-General of Broadcasting on

නිකුත් කරන නිලධාරීන්ගේ කෙටි අත්සන/வழங்கும் உத்தியோகத்தரின் ஒப்பம்/Initials of Issuing Officer.

නිකුත් කරන කාර්යාලය මගින් වෙන්කොට තැපැල් කිරීම සඳහායි.
 வழங்கும் கந்தோரால் பிரித்து தபாலில் அனுப்பப்படவேண்டியது.
 To be detached and posted by the office of issue.

*අලුත්/අලුත්කළ/*புதிய/புதுப்பித்தல்/*New/renewal.

ඉ. වි. බලපත්‍ර අංකය }
 வா. அனு. இல. }
 Li.en.o No. }

අවසන් වන දිනය/முடிவடையும் திகதி/Date of expiry.....

නිකුත් කළ කාර්යාලය/வழங்கிய கந்தோர்/Office of Issue.....

ඉවත් වීදිලි අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් තැනගේ දැනගැනීම පිණිස ඉල්ලුම්කරු විසින් පහත සඳහන් කොටස පිරවිය යුතුය.
 வாடுதொலி பரப்பு மா அதிகாரியின் கவனத்திற்காக விண்ணப்பதாரரால் நிரப்பப்படவேண்டியன.

To be filled in by the applicant for the information of the Director-General of Broadcasting.

නම/பெயர், Name.....
 ලිපිනය/முகவரி/Address.....
 ආදායම් දිස්ත්‍රික්කය/காரியா திகாரியின் பகுதி/Revenue District.....
 ජාතිය/சாதியம்/Race..... ආගම/சமயம்/Religion.....

වැඩි වශයෙන් සවන්දෙන වැඩ සටහන.
 வழமையாகக் கேட்கும் வாடுதொலிச் சேவை.
 Broadcasting services generally listened to.

*සිංහල/தேடு/ஒத்தி/பாடல்கள்
 වෙළඳ අංශය : *සිංහල/தேடு/ஒத்தி
 *சின்களம்/தமிழ்/ஆங்கிலம்/பாடல்கள்.
 வர்த்தக : *சின்களம்/தமிழ்/ஆங்கிலம்
 *Sinhala/Tamil/English/Schools.
 Commercial : *Sinhala/Tamil/English.

දින මුද්‍රාව/தேதி முத்திரை/Date Stamp.

සටහන

එක් ලීන් වර්ෂයක් තුළ අංශ සම්පූර්ණ ඕනෑම ඉවත් විදුලි යන්ත්‍රයක් සතුව තබා ගැනීම හෝ ක්‍රියා කරවීම සඳහා නියමිත ගාස්තුව රු. 15.00ක් වන්නේ ය. එසේ වුවද,

- (අ) ඕනෑම වර්ෂයක මැයි, ජූනි, ජූලි හෝ අගෝස්තු යන මාසවල ඕනෑම දවසකින් පටන් ගැනෙන අළුත් බලපත්‍රයක් සඳහා අයකරනුයේ රු. 10.00ක් පමණකි. එමෙන් ම,
- (ආ) ඕනෑම වර්ෂයක සැප්තැම්බර්, ඔක්තෝබර්, නොවැම්බර් හෝ දෙසැම්බර් යන මාසවල ඕනෑම දවසකින් පටන් ගැනෙන අළුත් බලපත්‍රයක් සඳහා අයකරනුයේ රු. 5.00 ක් පමණකි.

අදාළ ගාස්තුව මුදලින් හෝ නැතහොත් පෝස්ට්මාස්ටර් ජනරාල් ගේ නමට ලියන ලද මුදල් ඇණවුමකින් හෝ තැපැල් ඇණවුමකින් හෝ වැක්පතකින් හෝ ලෙවිය යුතුය.

මෙම ඉල්ලුම්පත ඉවත් විදුලි යන්ත්‍රය ක්‍රියා කරවනු ලබන පළාතෙහි පිහිටි තැපැල් කාර්යාලයට හෝ “ජී” ශ්‍රේණියෙහි උප තැපැල් කාර්යාලයට හෝ භාරදිය යුතුය. නැතහොත් ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

අළුත් කිරීමක් අපේක්ෂා කිරීමේ දී අවසන් වන බලපත්‍රය ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

குறிப்பு

ஒரு பூரண வானொலிக்கருவியை வைத்திருப்பதற்கோ அல்லது உபயோகிப்பதற்கோ உரிய ஒவ்வொரு உத்தரவுப்பத்திரத்திற்குமான கட்டணம் ஒவ்வொரு பஞ்சாங்க வருடத்திற்கும் ரூபா 15/- ஆகும். எனினும்—

- (அ) எந்த ஒரு வருடத்திலும் மே, யூன், யூலை, ஓகத்து ஆகிய மாதங்களில் எத்தினத்திலாவது ஆரம்பிக்கும் புதிய உத்தரவுப்பத்திரம் ஒவ்வொன்றிற்கும் ரூபா 10/- மாதத்திரம் அறவிடப்படும்.
- (ஆ) எந்த ஒரு வருடத்திலும் செத்தெம்பர், ஒந்ரோபர், நவம்பர், திசம்பர் ஆகிய மாதங்களில் எத்தினத்திலாவது ஆரம்பிக்கும் புதிய உத்தரவுப்பத்திரம் ஒவ்வொன்றிற்கும் ரூபா 5/- மாதத்திரம் அறவிடப்படும்.

கட்டணம் காசாக அல்லது தபாற் கந்தோர்த்த தலைமை அதிபதி பெயருக்கு எழுதப்பட்ட காசுக்கட்டளை/தபாற் கட்டளை/காசோலை மூலம் செலுத்தப்படல் வேண்டும்.

இந்த விண்ணப்பம் வானொலிக்கருவி உபயோகிக்கப்படும் இடத்திற்குரிய தபாற் கந்தோரில் அல்லது “அ” பிரிவு உபதபாற் கந்தோரில் ஒப்படைக்கப்படவேண்டும் அல்லது அனுப்பிவைக்கப்படவேண்டும்.

புதுப்பித்தலுக்கு விண்ணப்பம் செய்யும்பொழுது முடிவடைந்த உத்தரவுப்பத்திரம் சமர்ப்பிக்கப்படவேண்டும்.

Note

The fee for and in respect of every licence for possessing or working any complete wireless set, shall be Rs. 15 per calendar year. Provided that—

- (a) every new licence commencing on any day in the month of May, June, July, or August of any year, shall be charged Rs. 10, only, and
- (b) every new licence commencing on any day in the month of September, October, November or December of any year, shall be charged Rs. 5 only.

The fee shall be paid in cash or by M. O., P. O., or Cheque drawn in favour of the Postmaster-General.

This application should be handed in at or forwarded to the Post Office or ‘A’ Grade Sub-Post Office of the area within which the receiving set is operated.

When applying for renewal the expiring licence should be produced.

and (ii) by the substitution for the existing Form B 1, of the following new Form : —

පසු පත්‍රයක්
 COUNTERFOIL

රු. ප්‍රමාණය } 15
 Rs. } 15

බී. ඩී. අංකය }
 ඉ. ඩී. පී. ඩී. අංකය }
 B. R. L. No. }
 ඉ. ඩී. අංකය }
 ඒ. ඩී. පී. අංකය }
 L. S. No. }
 නම }
 Name }
 ලිපිනය }
 Address }

යන්ත්‍රය පාවිච්චි කරන ස්ථානය
 (රඳයක නම් ඒ. ඩී. අංකය)
 බාලගොනුවේ අංකය ලියා ඇති ස්ථානය
 (බාලගොනුවේ පවතින ලිපිනය සහ අංකය)
 Location of Receiving Set
 (If vehicle, furnish regn. No.)

අවසන් වන දිනය
 Expiry Date } 31-12-1966

නිෂ්පාදනය සහ මෝදකය
 නිෂ්පාදකයාගේ නම සහ
 Make and Model

වැලි අංකය
 Chassis No.

* ප්‍රධාන විදුලිය/වියළි බැටරි/ට්‍රාන්සිස්ටර්
 * Main/ Battery/ Transistor/ Operated

බී. ඩී. නිකුත් කරන කාර්යාලය
 නිකුත් කරන ස්ථානය සහ
 Licensing Office

නිකුත් කරන නිලධාරියාගේ නම සහ
 Initials of issuing Officer

නිකුත් කළ දිනය
 Date of Issue

දින ලියා/ලිපිනය/ලිපිනය/ලිපිනය
 Date Stamp

- * අනවශ්‍ය වන කඩ කපන්න.
- * අනවශ්‍ය නම් ඒ. ඩී. අංකය ඉවත් කරන්න.
- * Delete whichever is inapplicable.

(ඉල්ලා සිටීමේදී හා අලුත් කිරීමේදී ඉදිරිපත් කිරීම සඳහාය)
 (To be produced on demand and at the time of Renewal)

බී. ඩී. අංකය }
 ඉ. ඩී. පී. අංකය }
 B. R. L. No. }
 ඉ. ඩී. අංකය }
 ඒ. ඩී. පී. අංකය }
 L. S. No. }
 නම }
 Name }
 ලිපිනය }
 Address }

බලපත්‍ර ගාස්තුව වන
 කැපවීමේ බලපත්‍රය
 The payment of the fee of

රු. 15
 Rs. 15

මෙහි බලපත්‍රය පිළිබඳව
 මෙහි පිටපතක් සපයා ඇත.
 is hereby acknowledged.

- වැදගත්**
- 1966 ජූනි 1 වැනි දින හෝ ඊට පසුව මෙම බලපත්‍රය අලුත් කළ යුතුය.
 - අලුත් කිරීමේදී නිවැරදිව පවතින බව පෙන්වා දිය යුතුය.
 - විදේශ ස්ථාන වලට ගෙන යාමට බලපත්‍රය ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
 - විදේශ බලපත්‍රයක් නොමැතිව අලුත් විදුලි බලපත්‍රයක් ලබා ගැනීම සඳහා බලපත්‍රය ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
 - මෙම බලපත්‍රය මෙහි දැක්වෙන පරිදි වලංගු වේ.

- මුහුණත**
- මෙම බලපත්‍රය පත්‍රයක් 1.1.1966 අංකයෙන් ප්‍රකාශ කර ඇත.
 - පුනරුත්ථාපනය සඳහා බලපත්‍රය නවීකරණය කළ යුතුය.
 - විදේශ ස්ථාන වලට ගෙන යාමට බලපත්‍රය ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
 - විදේශ බලපත්‍රයක් නොමැතිව අලුත් විදුලි බලපත්‍රයක් ලබා ගැනීම සඳහා බලපත්‍රය ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
 - මෙම බලපත්‍රය මෙහි දැක්වෙන පරිදි වලංගු වේ.

- IMPORTANT**
- This licence shall be renewed on or before 1.1.1966
 - No renewal notices or reminders will be sent.
 - Any permanent change of address should be promptly notified to the licensing office and the licence forwarded for amendment.
 - Possession of a broadcast receiving set without a valid licence is an offence punishable under the Telecommunications Ordinance.
 - This licence is valid only for the receiving set specified herein.

ඉවත් විදුලියට සවන්දීමේ යන්ත්‍රය
 සඳහා බලපත්‍රය
 බාලගොනු කේටරයට සම්පූර්ණව පවතින
 BROADCAST RECEIVING SET LICENCE

ඉවත් විදුලි ප්‍රචාරයට සවන් දීම සඳහා පමණක් ඉවත් විදුලි වැලියුන් පවතින ලද
 පමණක් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක්
 Issued under the provisions of the Wireless Telegraph Rules made under the Telecommunications Ordinance (Chapter 192) to import for private use, install, maintain, possess and/or work a wireless telegraph receiving apparatus for broadcast listening-in only.

නම }
 Name }
 ලිපිනය }
 Address }

යන්ත්‍රය පාවිච්චි කරන ස්ථානය (රඳයක නම්
 ලියා ඇති ස්ථානය)
 බාලගොනුවේ අංකය ලියා ඇති ස්ථානය
 (බාලගොනුවේ පවතින ලිපිනය සහ අංකය)
 Location of the Receiving Set (If vehicle, furnish registration No.)

මෙම බලපත්‍රය අවසන් වන දිනය
 This licence expires on } 31-12-1966

බලපත්‍රය නිකුත් කරන කාර්යාලය
 නිකුත් කරන ස්ථානය සහ
 Licensing Office

පාලන කාර්යාලය (අගනුවර)
 Controlling Office (if any)

යන්ත්‍රයෙහි විස්තර
 PARTICULARS OF THE RECEIVING SET

නිෂ්පාදනය සහ මෝදකය Make and Model	වැලි අංකය Chassis No.	ප්‍රධාන විදුලිය, වියළි බැටරි, ට්‍රාන්සිස්ටර් සහ වෙනත් Main/ Battery operated or Transistor

නිකුත් කළ දිනය
 Date of Issue

(පෝස්ට්මාස්ටර් ජනරාල් හා විදුලි සන්නිවේදන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්)
 (පොස්ට්මාස්ටර් ජනරාල් සහ විදුලි සන්නිවේදන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්)
 (පොස්ට්මාස්ටර් ජනරාල් සහ විදුලි සන්නිවේදන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්)
 (පොස්ට්මාස්ටර් ජනරාල් සහ විදුලි සන්නිවේදන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්)
 (පොස්ට්මාස්ටර් ජනරාල් සහ විදුලි සන්නිවේදන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්)

